



AIRCAST®

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caregiver, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS

- Pain relief in patients with symptomatic Hallux Valgus (bunion)
- Mild or moderate mid-positioning of the big toe
- Maintaining position after Hallux Valgus (bunion) surgery

Performance characteristics:

Soft good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction. Providing immobilization or controlled movement of the limb or body segment. Providing mild protection of a limb or body segment for acute and prophylactic (preventive) care.

CONTRAINDICATIONS

- If it is not possible to correct the angle (<20°) of the base joint of the big toe passively, we advise against wearing the splint and recommend consulting your physician.
- If you have the following conditions please consult a physician before using the device: gout, attack, peripheral arterial disease or impaired blood circulation, rheumatic diseases, hypersensitivity to pressure, base joint arthritis, polyneuropathy or soft tissue swelling.
- Do not use this device if you have skin diseases or injuries in the affected area.
- Any known allergies to the medical devices materials.

WARNING & PRECAUTIONS

Post-operative treatment. Use only as directed by your health care professional. To achieve maximum benefit, the splint should be worn for several hours. It is recommended that the brace is worn through the night, or in the evening whilst at rest. You may need to gradually build up wear time over a few days. The product is intended for single patient use only. The product must be worn directly on the skin. The splint is not suitable for use while walking. It should be used during periods of rest and/or at night. Do not apply any lotions or ointments on the relevant part of the body while wearing the support. If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact a medical professional immediately. Note: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to use of this device.

APPLICATION INSTRUCTIONS

The splint set consists of (Fig A)
1- Big toe strap
2- Mid-foot strap
3- Removable side cushion (fixed to the mid-foot part)

The splint can be worn on the right or left foot. For application to the left foot, the straps must be on the left side of the splint. For application to the right foot, the straps must be on the right side of the splint.

- Loosen both big toe strap and mid-foot strap
- Slide foot through the mid-foot strap
- Slide the big toe through the big toe strap
- Adjust the fit of the splint as necessary
- Tighten both straps firmly to ensure the splint stays in place. The splint should fit snugly against the side of the foot without any discomfort.

CLEANING INSTRUCTIONS

Straps and cushion: Machine washable at gentle cycle (max 30°C) with a mild detergent. Hook and loop of the straps should be closed for washing to avoid any damage. Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry clean. Do not iron.

Rigid splint: hand wash with mild detergent. Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry clean. Do not iron.

COMPOSITION

Polyamide, Polypropylene, Polyvinyl Chloride (PVC), Polyurethane



NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories poor defects in the materials or to the workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this guarantee are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

FRANÇAIS

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR

L'utilisateur visé doit être un professionnel de la santé agréé, le patient, le soignant du patient ou un membre de la famille apportant une assistance. L'utilisateur doit être capable de lire, de comprendre et être physiquement capable d'exécuter toutes les instructions, mises en garde et précautions fournies dans les consignes d'utilisation.

UTILISATION/INDICATIONS

- Soulagement de la douleur chez les patients présentant un Hallux Valgus symptomatique (bunion)
- Déformation légère ou modérée du gros orteil
- Traitement postopératoire pour maintenir l'alignement correct du gros orteil

Caractéristiques de performance :

Souple / semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une conception élastique ou semi-rigide. Permet l'immobilisation ou le mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel. Protection légère d'un membre ou d'un segment du corps pour les soins aigus et prophylactiques (préventifs).

CONTRE-INDICATIONS

- Si il n'est pas possible de corriger passivement l'angle (<20°) de l'articulation de base du gros orteil, il est conseillé de ne pas porter l'appareil et de consulter un médecin.
- Ne pas utiliser ce dispositif si vous présentez les conditions suivantes: crise de goutte, maladies rhumatismales, hypersensibilité à la pression, arthrite des articulations, maladies rhumatismales, hypersensibilité à la pression, arthrite des articulations de base, polyneuropathie ou tuméfaction des tissus mous.
- Ne pas utiliser ce dispositif en cas de maladies de peau ou de blessures dans la zone affectée du corps.
- Toute allergie connue aux matériaux des dispositifs médicaux.

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS

Traitement post-opératoire. Utilisez uniquement selon les directives de votre professionnel de la santé. Pour un bénéfice maximum, l'appareil doit être porté pendant plusieurs heures. Il est recommandé de porter l'appareil toute la nuit ou le soir lorsque vous vous reposez. Il vous faudra peut-être augmenter progressivement le temps de port de l'appareil sur plusieurs jours. Le produit est destiné à un usage unique par patient. Le produit doit être porté directement sur la peau. L'appareil n'est pas adapté à la marche. Celui-ci doit être porté pendant les périodes de repos et/ou la nuit. Ne pas appliquer de lotions ou de pommades sur la partie concernée du corps lorsque vous portez le dispositif. En cas de douleur, de gonflement, de modifications des perceptions sensorielles ou de toute autre réaction inhabituelle lors de l'utilisation du produit, consulter immédiatement un médecin. Remarque: Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce dispositif.

INFORMATIONS RELATIVES À LA MISE EN PLACE

L'ensemble se compose de (Fig. A)
1- Sangle gros orteil
2- Sangle partie médiane du pied
3- Coussinet latéral amovible (lié à la partie médiane du pied)

L'orthèse peut être portée sur le pied droit ou gauche. Pour une application sur le pied gauche, les sangles doivent être du côté gauche de l'orthèse. Pour une application sur le pied droit, les sangles doivent être du côté droit de l'orthèse.

- Dessermer la sangle du gros orteil et la sangle de la partie médiane du pied
- Faire glisser le pied dans la sangle médiane
- Faire passer le gros orteil dans la sangle du gros orteil
- Ajuster l'orthèse si nécessaire. S'assurer que l'articulation du gros orteil est bien alignée avec la partie articulée de l'orthèse pour ne pas gêner le mouvement (éviter notamment que l'articulation de l'orthèse ne couvre la zone de l'onglon)
- Serrer les sangles en veillant à ce que l'orthèse ne bouge pas. L'orthèse doit être bien ajustée contre le côté du pied afin d'éviter toute gêne.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Sangles et coussinet: lavable en machine avec un cycle délicat (max 30°C) et un détergent doux. Lattache et la boucle des sangles doivent être fermées pendant le lavage afin d'éviter tout dommage. Ne pas utiliser de eau de javel, Rincer soigneusement. Sécher à l'air. Ne pas sécher en machine. Nettoyer à sec prosoct. Ne pas repasser.

Orthèse rigide: lavage à la main avec un détergent doux. Ne pas utiliser d'eau de javel, Rincer soigneusement. Laisser sécher à l'air. Ne pas sécher en machine. Nettoyer à sec prosoct. Ne pas repasser.

COMPOSITION

Polyamide, polypropylène, chlorure de polyvinyle (PVC), polyuréthane



NON FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

GARANTIE DJO, LLC reparará o reemplazará tout ou parte de l'unité et de ses accessoires poor defects in the materials or to the workmanship pendant une période de six mois à compter de la date de vente. Dans la mesure où les termes de cette garantie sont incompatibles avec les réglementations locales, les dispositions de ces réglementations locales s'appliqueront.

ESPAÑOL

ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO, POR FAVOR, LEA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE MANERA COMPLETA Y ATENTA. LA APLICACIÓN CORRECTA ES VITAL PARA EL BUEN FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO.

PERFIL DEL ADAPTADOR

El usuario sugerido debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente o un miembro de su familia que proporcione asistencia. El usuario deberá poder leer, entender y ser físicamente capaz de cumplir con todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES

- Alivio de dolor en pacientes con Hallux valgus sintomático (juanetes)
- Mala posición leve o moderada del primer dedo del pie
- Mantiene la posición correcta tras una cirugía de Hallux valgus (juanetes)

Características funcionales:

Diseño semirígido y confortable para restringir el movimiento gracias a una estructura flexible o semirígida. Proporciona inmovilización o movimiento controlado de la extremidad o segmento corporal. Proporciona una suave protección en la extremidad o segmento del cuerpo para cuidados (preventivos) agudos y profilácticos.

CONTRAINDICACIONES

- Si no es posible corregir el ángulo (<20°) del Grundgelenk der Großzehle del primer dedo del pie pasivamente, le aconsejamos que no utilice la férula y de consultar a su médico.
- Si padece de alguna de las siguientes afecciones, consulte a su médico antes de utilizar el dispositivo: ataque de gota, enfermedad arterial periférica o trastorno de la circulación sanguínea, enfermedades reumáticas, hipersensibilidad a la presión, artritis de la articulación basal, polineuropatía o inflamación del tejido blando.
- No utilizar este dispositivo si padece enfermedades de la piel o lesiones en la zona afectada del cuerpo.
- No lo utilice si tiene cualquier alergia conocida a los materiales del dispositivo médico.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

Postoperatorio tratamiento. Utilice según lo indique su médico. Para lograr resultados óptimos, debe usar la ortesis durante varias horas. Se recomienda usar la ortesis por las noches al dormir o en las últimas horas de la tarde mientras reposa. Necesitará acostumbrarse gradualmente a usarla durante un par de días. El producto está previsto para su uso por un único paciente. El producto debe usarse directamente sobre la piel. La férula no es apta para ser utilizada para caminar. Se debe utilizar durante períodos de descanso o/o durante la noche. No aplicar lotiones ni ungüentos en la parte del cuerpo pertinente mientras se use el producto. Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, contacte con un médico inmediatamente. Nota: Póngase en contacto con el fabricante y la autoridad competente en caso de producirse un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

El conjunto de la férula consta de (Fig. A)
1- Cinturino para el primer dedo
2- Cíncinca para el empeine
3- Entendombro ajustable (sujeto a la parte del empeine)

La férula puede usarse en el pie derecho o en el izquierdo. Para colocarla en el pie izquierdo, las cinchas deben estar en el lado izquierdo de la férula. Para colocarla en el pie derecho, las cinchas deben estar en el lado derecho de la férula.

- Ajuste la cincha para el primer dedo y la cincha para el empeine
- Deslice el pie a través de la cincha para el empeine
- Introduzca el primer dedo del pie a través de la cincha para el primer dedo
- Ajuste la férula según sea necesario
- Asegúrese de que la articulación de la férula en la parte interna del pie quede centrada en el medio de las articulaciones metatarsofalángicas (es decir, que la articulación de la férula cubra la zona del meate)
- Ajuste ambas cinchas con firmeza para asegurarse de que la férula se mantenga colocada. La férula debe estar perfectamente ajustada al lado del pie sin ningún tipo de molestia.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Sables y parte acolchada: Se pueden lavar en la lavadora en ciclo suave (máx. 30°C) con un detergente suave. Los velcros de las cinchas deben estar cerrados al momento de lavarlos para evitar daños. No utilizar lejía. Aclarar abundantemente. Secar al aire libre. No secar a máquina. No lavar en seco. No planchar.

Férula rígida: lave a mano con detergente suave. No utilizar lejía. Aclarar abundantemente. Secar al aire libre. No secar a máquina. No lavar en seco. No planchar.

COMPOSICIÓN

Poliamida, polipropileno, cloruro de polivinilo (PVC), poliuretano



NO SE HA EMPLEADO LÁTEX DE CAUCHO NATURAL EN SU FABRICACIÓN

GARANTÍA DJO, LLC reparará o reemplazará o todo o parte de la unidad y sus accesorios poor defects in the materials o la mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de venta. De existir alguna incompatibilidad entre los términos de esta garantía y las normativas locales, regirán las disposiciones de dichas normativas locales.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GESAMTE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL

Der Anwender sollte eine zugelassene medizinische Fachkraft, der Patient, der/ die Betreuer/in des Patienten oder ein betreuendes Familienmitglied sein. Der Anwender sollte in der Lage sein. Die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

VORGESEHENE VERWENDUNG/INDIKATIONEN

- Schmerzreduzierung bei Patienten mit symptomatischem Hallux Valgus (Ballenzeh)
- Leichte oder mittelstarke Fehlstellung der Großzehe
- Aufrechterhaltung der Position nach Operation zur Behebung des Hallux Valgus (Ballenzehs)

Leistungsmerkmale:

Weich und komfortabel/halbstarr zur Bewegungseinschränkung durch elastische oder halbstarre Ausfühung. Ermöglicht Immobilisierung oder kontrollierte Bewegung der Gliedmaße oder des Körperteils. Sanfter Schutz einer Gliedmaße oder eines Körpersegments für Akut- oder prophylaktische (präventive) Versorgung.

KONTRAINDIKATIONEN

- Wenn es nicht möglich sein, den Winkel (<20°) des Grundgelenks der Großzehe passiv zu korrigieren, empfehlen wir, vom Tragen der Schiene abzusehen und Ihren Arzt zu konsultieren.
- Falls Sie an folgenden Erkrankungen leiden, einen Arzt konsultieren, bevor Sie das Produkt verwenden: Gichtanfall, periphere arterielle Verschlusskrankheit oder Durchblutungsstörungen, rheumatische Erkrankungen, Überempfindlichkeit gegenüber Druck/Arthrose im Grundgelenk, Polyneuropathie oder Wundheilungsstörung.
- Von einer Verwendung des Produkts absehen, falls Sie an einer Hautkrankheit oder an Hautverletzungen im betroffenen Körperbereich leiden.
- Jegliche bekannten Allergien auf Materialien, aus denen das Medizinprodukt hergestellt wird.

WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

Postoperative Behandlung. Bitte die Nutzung die Hinweise Ihres Arztes beachten. Um aus der Bandage den maximalen Nutzen zu ziehen, sollte diese mehrere Stunden lang getragen werden. Es wird empfohlen, die Bandage auch während der Nacht oder im Laufe des Abends beim Entspannen zu tragen. Die Tragzeit sollte ggf. über mehrere Tage erhöht werden. Das Produkt ist ausschließlich für Verwendung durch einen einzigen Patienten vorgesehen. Das Produkt muss direkt auf der Haut getragen werden. Die Schiene ist nicht zur Verwendung beim Gehen geeignet. Sie sollte während der Ruhezeit und/oder nachts verwendet werden. Keine Lotionen oder Salben auf den entsprechenden Teil des Körpers auftragen, solange die Bandage getragen wird. Sollten beim Verwenden dieses Produkts Schmerzen, Empfindungsänderungen oder sonstige ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sollte umgehend ein Arzt konsultiert werden. Bitte beachten: Den Hersteller und die zuständige Behörde kontaktieren, sollte die Verwendung dieses Produkts zu einem ernsthaften Zwischenfall führen.

ANWENDUNGSANWEISUNG

Das Schienen-Set besteht aus (Abb. A)
1- Cinturino per l'alluce
2- Mittelfußgürt
3- Imbottitura interna irrimovibile (fissata alla parte metatarsale)

Die Schiene kann am rechten oder am linken Fuß getragen werden. Zum Tragen am linken Fuß müssen die Gurte auf der linken Seite der Schiene getragen werden. Zum Tragen am rechten Fuß müssen die Gurte auf der rechten Seite der Schiene getragen werden.

- Den Großzehengürt und den Mittelfußgürt lockern
- Den Fuß durch den Mittelfußgürt führen
- Guidare il dito attraverso il cinturino per l'alluce
- Verst. de grote teen door de grote teenband
- Regelare la posizione del tutore come necessario
- Assicurarsi che la giunzione della stecca sia posizionata sulla parte centrale dell'articolazione metatarsofalangea (la giunzione della stecca deve coprire l'area dell'alluce valgo)
- Sstringere entrambi i cinturini per far sì che il tutore resti in posizione. La stecca deve essere aderente al piede in modo confortevole senza creare disagio.

REINIGUNGSHINWEISE

Schienen und Kissen: Maschinenwasbar mit Programma vor der Feine was (max 30°C) mit einem milden Waschmittel waschen. Klebverschlüsse der Gurte sollten vor dem Waschen geschlossen werden, um Beschädigungen zu vermeiden. Nicht bleichen. Gründlich spülen. Lufttrocknen. Nicht maschinertrocknen. Von chemischer Reinigung absehen. Nicht bügeln.

Schiene: mit einem milden Waschmittel von Hand waschen. Nicht bleichen. Gründlich spülen. Lufttrocknen. Nicht maschinertrocknen. Von chemischer Reinigung absehen. Nicht bügeln.

ZUSAMMENSETZUNG

Polyamid, Polypropylen, Polyvinylchlorid (PVC), Polyurethan



NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

GARANTIE DJO, LLC garantierà o sostituirà il materiale o l'installazione/defecti del Prodotto, o un difetto nei materiali o nella manifattura, per un periodo di sei mesi dalla data di vendita. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

ITALIANO

PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE LE ISTRUZIONI CHE SEGONO COMPLETAMENTE E CON ATTENZIONE. L'APPLICAZIONE CORRETTA È FONDAMENTALE PER IL FUNZIONAMENTO APPROPRIATO DEL DISPOSITIVO.

PROFLO UTENTE FINALE

L'utilizzatore può essere un professionista medico autorizzato, il paziente, l'assistente del paziente o un membro della famiglia che lo assiste. L'utilizzatore deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di eseguire tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI

- Sollievo dal dolore in pazienti con Hallux Valgus (alluce valgo) sintomatico
- Malposizionamento lieve o moderato dell'alluce
- Mantenimento della posizione dell'alluce in fase post-chirurgica

Caratteristiche prestazionali:

Materiale morbido/semi-rigido concepito per limitare il movimento mediante una struttura elastica o semi-rigida. Garantisce immobilizzazione o movimento controllato dell'arto o del segmento corporeo. Fornisce una compressione lieve dell'arto o del segmento del corpo per trattamento acuto e preventivo.

CONTRAINDICAZIONI

- Se non è possibile correggere l'angolo (<20°) dell'articolazione alla base dell'alluce in modo passivo, raccomandiamo di non indossare il tutore e di consultare un medico.
- In presenza delle condizioni che seguono, consultare un medico prima di utilizzare il tutore: attacco di gotta, artropatia periferica o cattiva circolazione sanguigna, malattie reumatiche, sensibilità alla pressione, artrosi all'articolazione dell'alluce, polineuropatia o gonfiore dei tessuti molli.
- Non utilizzare il tutore in caso di presenza di malattie o lesioni della pelle nella zona interessata del corpo.
- Eventuali allergie note ai materiali del dispositivo medico.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Postoperatorio post-operazione. Usare solo secondo le istruzioni del professionista sanitario. Om het maximale uit te beugen te halen moet deze gedurende een aantal uren gedragen worden. Het wordt aanbevolen dat de beugel de hele nacht of 's avonds tijdens het relaxen gedragen wordt. Het kan nodig zijn om de draagrij geleidelijk gedurende een paar dagen op te bouwen. Het product is uitsluitend voor gebruik van één enkele patient. Het product moet rechtstreeks op de huid worden gedragen. De schiene is niet geschikt voor gebruik bij het wandelen. Het gebruik ervan is beoogd gedurende rustperiodes en/of 's nachts. Gebruik geen lotion of zalf op het desbetreffende deel van het desbetreffende lichaamsdeel wanneer de spalk wordt gedragen. Indien pijn, zwelling, verandering in gewaarwording of een andere ongewone reactie optreedt gedurende het gebruik van dit product, moet u onmiddellijk contact opnemen met een medische deskundige. Aandacht: Contacteer de producent en een geschikte autoriteit ingeval een ernstig ongeval zich voordoet door het gebruik van dit apparaat.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

Il kit di immobilizzazione si compone di (Fig. A)
1- Cinturino per l'alluce
2- Mittelfußgürt
3- Imbottitura interna irrimovibile (fissata alla parte metatarsale)

Il tutore è ambidestro. Per l'applicazione al piede sinistro i cinturini devono essere sul lato sinistro della stecca. Per l'applicazione al piede destro i cinturini devono essere sul lato destro della stecca.

- Allentare il cinturino per l'alluce e quello per il mesopiede
- Far scivolare il piede attraverso il cinturino per il mesopiede
- Guidare il dito attraverso il cinturino per l'alluce
- Verst. de grote teen door de grote teenband
- Regolare la posizione del tutore come necessario
- Assicurarsi che la giunzione della stecca sia posizionata sulla parte centrale dell'articolazione metatarsofalangea (la giunzione della stecca deve coprire l'area dell'alluce valgo)
- Sstringere entrambi i cinturini per far sì che il tutore resti in posizione. La stecca deve essere aderente al piede in modo confortevole senza creare disagio.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Cinturini e imbottitura lavabili in lavatrice con programma per capi delicati (max 30°C) con un detersivo neutro. Nel lavaggio i cinturini di fissaggio devono essere chiusi per evitare danni. Non candeggiare. Sciocquare bene. Assicurare all'aria. Non asciugare in asciugatrice. Non lavare a secco. Non stritare.

Stecca rigida: lavare a mano con detersivo delicato. Non bleicn. Grundig spülen. Lufttrocknen. Nicht maschinertrocknen. Von chemischer Reinigung absehen. Nicht bügeln.

COMPOSIZIONE

Poliammide, polipropilene, cloruro di polivinile (PVC), poliuretano



NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

GARANZIA DJO, LLC riparará o sostituirà il tutore o parte di esso e i suoi accessori in caso di difetti nei materiali o nella manifattura, per un periodo di sei mesi dalla data di vendita. Per quanto concerne i termini di questa garanzia che non sono in linea con i regolamenti locali, si applica quanto previsto da tali regolamenti locali.

NEDERLANDS

LEES DE VOLGENDE INSTRUCTIES VOLLEDIG EN ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT. DE JUISTE TOEPASSING IS VAN VITAAL BELANG VOOR DE GOEDE WERKING VAN HET APPARAAT.

BEHOEG GEBRUIKERSPROFIEL

De beoogde gebruiker moet een erkende medisch professional zijn of een patient, de assistent van de patient of een familielid dat ondersteuning biedt. De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing te lezen en te begrijpen en moet fysiek in staat zijn om deze uit te voeren.

BEDEELD GEBRUIK/AANWIJZINGEN

- Pijn verlichting bij patiënten met symptomatisch hallux valgus (standsafwijking van de grote teen)
- Milde of matige afwijking van de grote teen
- Handhaven van de positie na een hallux valgus (bunion) chirurgische ingreep

Prestatiekenmerken:

Zacht/semi-rigide ontwerp om beweging te beperken via een flexibele of halfharde constructie. Zorg voor immobilisatie of gecontroleerde beweging van het lichaamsdeel of het lidmaat. Zorg voor milde bescherming van een lidmaat of lichaamsdeel voor ernstige en profylactische (preventieve) zorg.

CONTRA-INDICATIES

- Als het niet mogelijk is om de hoek passief te corrigeren (< 20°) van het basissgewicht van de grote teen, raden wij het dragen van de spalk af en raden wij aan dit met de arts te overleggen.
- In indien de volgende condities heeft wordt u verzocht een arts te raadplegen alvorens het apparaat te gebruiken: jichtaanval, perifere vaatziekten of slechte bloedcirculatie, reumatische aandoeningen, overgevoeligheid aan druk artrose in polynuropathie of zwelling van weke delen
- Gebruik dit apparaat niet indien u huidaanraken heeft of verwondingen in het getroffen lichaamsgedeelte.
- Bekende allergieën voor materialen van medische hulpmiddelen.

WAARSCHUWING EN VOORZORGSMAATREGELEN

Postoperatieve behandeling. Alleen gebruiken volgens de instructies van uw zorgverlener. Om het maximale uit te beugen te halen moet deze gedurende een aantal uren gedragen worden. Het wordt aanbevolen dat de beugel de hele nacht of 's avonds tijdens het relaxen gedragen wordt. Het kan nodig zijn om de draagrij geleidelijk gedurende een paar dagen op te bouwen. Het product is uitsluitend voor gebruik van één enkele patient. Het product moet rechtstreeks op de huid worden gedragen. De spalk is niet geschikt voor gebruik bij het wandelen. Het gebruik ervan is beoogd gedurende rustperiodes en/of 's nachts. Gebruik geen lotion of zalf op het desbetreffende deel van het desbetreffende lichaamsdeel wanneer de spalk wordt gedragen. Indien pijn, zwelling, verandering in gewaarwording of een andere ongewone reactie optreedt gedurende het gebruik van dit product, moet u onmiddellijk contact opnemen met een medische deskundige. Aandacht: Contacteer de producent en een geschikte autoriteit ingeval een ernstig ongeval zich voordoet door het gebruik van dit apparaat.

INSTRUCTIES OMTRENT TOEPASSING

POLSKI
<p>PRZED UŻYCIEM WYROBU PROSZĘ PRZECZYTAĆ DOKŁADNIE PONIŻSZE INSTRUKCJE. PRAWIDŁOWE ZASTOSOWANIE JEST NIEZBĘDNE DLA ODPowiedNIEGO DZIAŁANIA WYROBU.</p>

PROFILUZYLKOWNIKA

Użytkownikom powinien być licencjonowany specjalista medycyny, pacjent, opiekun pacjenta lub zomaganie osoby o ograniczonej ruchy. Użytkownik powinien być w stanie przeczytać, zrozumieć oraz mieć fachową możliwość stosowania się do wszystkich wskazówek uwag i ostrzeżeń zawartych w informacjach dotyczących użytkownika.

ZASTOSOWANIE/WSKAZANIA

Łagodzenie bólu wróid pacjentów z Hallux Valgus (paluchem koślawym)
Łagodnie lub umiarkowanie nieprawidłowe ułożenie dużego palca u stopy
Uzrywanie utęgnięte palca po operacji Hallux Valgus (palucha koślawego).

Charakterystyka działania:

Wyrób zaprojektowany w celu ograniczenia ruchu poprzez elastyczną lub półsztywną konstrukcję. Zapewnia unieruchomienie lub kontrolowany ruch kończyny lub konkretnej części ciała. Łagodna ochrona kończyny lub części ciała w trakcie intensywnej i profilaktycznej (prewencyjnej) opieki.

PRZECIWSKAZANIA

• Jeśli nie jest możliwe Bierma korekta kąta wykształcenia (< 20°) stawu u pacjenta dużego palca, odradzamy noszenie sztywny i zaleszany konsultując z lekarzem.

W przypadku następujących schorzeń, przed użyciem wyrobu należy skonsultować się z lekarzem:
dla mocznicowego, choroby tętnic obwodowych lub zaburzenia krążenia krwi, choroby reumatycznej, nadwrażliwości na naskik, zapalenie stawów, polineuropatia lub obrzęk tkanki miękkich. Nie należy używać tego wyrobu w przypadku chorób skóry lub urazów w obrębie zmniejszonej obszaru ciała.
W przypadku wszelkich znanych alergii na materiały stosowane w wyrobach medycznych.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Leczenie postoperacyjne
Używać zgodnie z zaleceniami personelu medycznego.
Aby uzyskać najlepsze rezultaty, ortezę należy nosić przez kilka godzin. Zaleca się zakładanie ortezy na całą noc lub wieczorem na czas odpoczynku. Konieczne może okazać się stopniowe zwiększenie czasu noszenia przez kilka kolejnych dni.
Produkt jest przeznaczony do stosowania tylko przez jednego pacjenta.
Produkt może być noszony bezprzerwanie na skórze.
Szyna nie nadaje się do stosowania podczas choroby. Powinna być używana na czas odpoczynku i/lub w nocy.
Nie należy nakładać żadnych balsamów ani maści na część ciała zasłoniętą opisywanym wyrobem.

W przypadku wystąpienia bólu, obrzęku, zmian w czuciu lub innych nietypowych reakcy podczas stosowania tego produktu, należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

Uwaga: W przypadku poważnego incydentu wynikającego z użytkowania tego wyrobu należy skontaktować się z producentem i właściwym organem.

INSTRUKCJA STOSOWANIA
<p>Szyna składa się z (Rys. A)</p> <ol style="list-style-type: none">1- pasa na duży palec 2- pasa na śródstopie 3- zdejmowana wkładka boczna (mocowana do części śródstopowej)

Szyna może być noszona na prawej lub lewej stopie.
Przy nakładaniu na lewą stopę, pasek musi znajdować się po lewej stronie szyny.
Przy nakładaniu na prawą stopę, pasek muszą znajdować się po prawej stronie szyny.

- 1) Poluzuj zardwono pasek na duży palec jak i pasek na śródstopie.
- 2) Przekłó stopę przez pasek na śródstopie.
- 3) Przekłó duży palec przez pasek na duży palec.
- 4) W razie potrzeby odpowiednio wyreguluj szynę.
Upewnij się, że szyna po wewnętrznej stronie stopy jest umieszczona na środku stawu śródstopno-palcikowego (szyna ma obejmować obszar koślawego palucha).
- 5) Mocno docisnąć obie paski, aby szyna pozostała na swoim miejscu. Szyna powinna ściśle przylegać do bocznej części stopy, nie powodując dyskomfortu.

INSTRUKCJA CZYSZCZENIA
<p>Pasy i wkładki można prać w pralce w delikatnym programie (maks. 30°C) z użyciem łagodnego detergentu.</p> <p>Haki i pętle paszków powinny być zamknięte podczas prania, aby uniknąć uszkodzeń i uszkodzeń.</p> <p>Nie wybielać. Dokładnie wygłuskać. Suszyć na powietrzu. Nie suszyć w pralce. Nie czyścić chemicznie. Nie prasować.</p>

Szyna może być noszona na prawej lub lewej stopie.
Przy nakładaniu na lewą stopę, pasek musi znajdować się po lewej stronie szyny.
Przy nakładaniu na prawą stopę, pasek muszą znajdować się po prawej stronie szyny.

1) Poluzuj zardwono pasek na duży palec jak i pasek na śródstopie.
2) Przekłó stopę przez pasek na śródstopie.
3) Przekłó duży palec przez pasek na duży palec.
4) W razie potrzeby odpowiednio wyreguluj szynę.
Upewnij się, że szyna po wewnętrznej stronie stopy jest umieszczona na środku stawu śródstopno-palcikowego (szyna ma obejmować obszar koślawego palucha).

Szyna może być noszona na prawej lub lewej stopie.
Przy nakładaniu na lewą stopę, pasek musi znajdować się po lewej stronie szyny.
Przy nakładaniu na prawą stopę, pasek muszą znajdować się po prawej stronie szyny.

1) Poluzuj zardwono pasek na duży palec jak i pasek na śródstopie.
2) Przekłó stopę przez pasek na śródstopie.
3) Przekłó duży palec przez pasek na duży palec.
4) W razie potrzeby odpowiednio wyreguluj szynę.
Upewnij się, że szyna po wewnętrznej stronie stopy jest umieszczona na środku stawu śródstopno-palcikowego (szyna ma obejmować obszar koślawego palucha).

Szyna może być noszona na prawej lub lewej stopie.
Przy nakładaniu na lewą stopę, pasek musi znajdować się po lewej stronie szyny.
Przy nakładaniu na prawą stopę, pasek muszą znajdować się po prawej stronie szyny.

SKŁAD
<p>Poliamid, Polipropylen, Polichlorek winylu PVC, Poliuretan</p>

 NIE WYKONANE Z NATURALNEGO GUMOWEGO LATEKSU
<p>GWARANCJA DJO, LLC naprawi lub wymieni całość lub część urządzenia i części akcesoriów w przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych w okresie sześciu miesięcy od daty sprzedaży. Przesłane i akceptowane przesyłki mają zastosowanie w zakresie, w jakim warunki niniejszej gwarancji są niezgodne z takimi przepisami.</p>

GWARANCJA DJO, LLC naprawi lub wymieni całość lub część urządzenia i części akcesoriów w przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych w okresie sześciu miesięcy od daty sprzedaży.
Przesłane i akceptowane przesyłki mają zastosowanie w zakresie, w jakim warunki niniejszej gwarancji są niezgodne z takimi przepisami.

DANSK
<p>LÆS VENLIGST DE FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM, INDEN DU BRUGER ENHEDEN. DEN KORREKTE ANVENDELSE ER VIGTIG FOR AT ENHEDEN FUNGERER KORREKT.</p>

TILSIGTET BRUGERPROFIL

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem eller yder bistand. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET BRUG/INDIKATIONER

- Lindring af smerter for patienter med symptomatisk Hallux Valgus (knyst)
- Let eller moderat drejning af storetåen
- Postoperativ behandling for at opretholde korrekt position af storetåen

Præventionskriterier:

Bioaktivt designet til at begrænse bevægelser ved elastisk eller halvstiv konstruktion.
Immobilisering eller kontrolleret bevægelse af kroppsdelene.
Læt beskyttelse af kroppsdelen for akut og profylaktisk (forebyggende) pleje.

KONTRAINDIKATIONER

- Hvis det ikke er muligt at korrigere vinklen (< 20°) af storetåens grundled passivt, frarådes brugen af enheden.
- Hvis du har følgende sygdomme, bedes du konsultere en læge, inden brug af enheden: Podagraanfald, perifer artier sygdom eller dårlig blodcirkulation, reumatiske sygdomme, hyperfølsomhed over for tryk, gigt i grundled, polyneuropati eller hevelse i det bløde væv.
- Anvend ikke denne enhed, hvis du har hudsygdomme eller kvæstelser i den berørte kroppsdel.
- Kendte allergier over for materialer i medicinske enheder.

ADVARSEL OG FORHOLDSREGLER

Postoperativ behandling
Må kun bruges som affat med en læge.
For at opnå maksimal effekt, bør støtten bæres i flere timer. Det anbefales at bruge støtten over natten, eller om aftenen, når du hviler dig. Det kan være nødvendigt gradvist at øge bærertiden over nogle dage.
Dette produkt er tilladt til brug på en enkelt patient.
Produktet skal bæres direkte på huden.
Skinnen er ikke egnet til brug mens du går rundt. Den bør anvendes under hvileperioder av vila och/eller nattevædt.
Påfør ikke lotioner eller creme på den relevante kroppsdel, mens du bærer støtten. Hvis der ved anvendelse af produktet opstår smerter, hevelse, følelsesløshed forandring eller nogen som helst usædvanlige reaktioner, skal lægen straks kontaktes.
Bemærk: Kontakt fabrikanten og den kompetente myndighed i tilfælde af en alvorlig hændelse opstået pga. anvendelse af denne enhed.

Uwaga: W przypadku poważnego incydentu wynikającego z użytkowania tego wyrobu należy skontaktować się z producentem i właściwym organem.

ANVENDELSESANVISNINGER
<p>Skinnestøttet består af (Fig. A)</p> <ol style="list-style-type: none">1- Storetårem 2- Mellemfodsrem 3- Afvælgbar sidepude (fæstgjort på mellemfodsdelene)

Skinnen kan bæres på højre eller venstre fot.
For applikering på højre fot, skal remmene være på venstre side af skinnen.
Ved anvendelse på højre fot, skal remmene være på højre side af skinnen.

- 1) Læs både storetåeremmen og mellemfodsremmen.
- 2) Sik foden gennem mellemfodsremmen.
- 3) Før storetåen gennem storetåeremmen.
- 4) Juster skinnen efter behov.
- 4) Juster skinnens passform til behov.
Tilfælde, at skinnesamlingen på indersiden af foden er centreret over midten af metatarsofalangalleddet (f.eks. at skinnesamlingen dækker knoglerøddet).
- 5) Spænd begge remme fast for at sikre, at skinnen forbliver på plads. Skinnen bør passe stramt imod fodens side uden ubehag.
- 5) Mocno docisnąć obie paski, aby szyna pozostała na swoim miejscu. Szyna powinna ściśle przylegać do bocznej części stopy, nie powodując dyskomfortu.

RENGØRINGSANVISNINGER
<p>Remmer og puder: Kan vaskes i maskine ved skåneende cyklus (maks. 30°C) med mildt vaskemiddel.</p> <p>Remmenes hager og løkker skal være lukket ved vask for at undgå eventuel beskadigelse.</p> <p>Brug ikke blegemidler! Skyl grundigt med vand. Skal lufttørres. Må ikke maskintørres. Må ikke tørrenses. Må ikke struges.</p>

Fast skinn: Skal vaskes i hånden med mildt vaskemiddel.
Brug ikke blegemidler! Skyl grundigt med vand. Skal lufttørres. Må ikke maskintørres. Må ikke tørrenses. Må ikke struges.

SAMMENSÆTNING
<p>Polyamid, Polipropylen, polyvinyl klorid PVC, Polyuretan</p>

 IKKE FREMSTILLET MED NATURLIG GUMMI LATEX
<p>GARANTI DJO, LLC vil reparere eller udskefte hele enheden eller dele af enheden samt tilbehør ved materielle eller fabriksmæssige fejl i en periode på seks måneder fra købsdatoen. Præsendte og akcepterede przesyłki mają zastosowanie w zakresie, w jakim warunki niniejszej gwarancji są niezgodne z takimi przepisami.</p>

 EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX)
<p>GARANTI DJO, LLC reparer eller byter ut hela eller delar av produkten och dess tillbehör vid defekter i material och tillverkning under en period på sex månader från köbsdatoen. Præsendte og akcepterede przesyłki mają zastosowanie w zakresie, w jakim warunki niniejszej gwarancji są niezgodne z takimi przepisami.</p>

GARANTI DJO, LLC reparer eller byter ut hela eller delar av produkten och dess tillbehör vid defekter i material- eller tillverkningsfel under en period på sex månader från köbsdatoen.
Præsendte og akcepterede przesyłki mają zastosowanie w zakresie, w jakim warunki niniejszej gwarancji są niezgodne z takimi przepisami.

SVENSKA
<p>LÅS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGA INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT ANVÄNDNING ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR ATT FUNKTIONEN SKA FUNGERA SOM AVSETT.</p>

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL

Produkten är avsedd att användas av en legitimerad läkare eller sjukvårdsskötare, patientens omsorgsperson eller ett familjemedlem eller yttre bistånd. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att efterleva alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i brugsanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING / INDIKATIONER

- Smärtdning hos personer med Hallux Valgus
- Mild eller moderat dräpning av storetåen
- Behållning av position efter operation för Hallux Valgus

Preventionskriterier:

Nyttigt som hårt utområd för att begränsa rörelse genom elastisk eller semi-hårt konstruktion.
Immobilisering eller kontrollerad rörelse av lemmen.
Ger mildt skydd av lemmen för akut och profylaktisk (forebyggende) vård.

KONTRAINDIKATIONER

- Om ort. inte är möjligt att passivt korrigera vinklen (< 20°) på stortåns basled, råder vi att du inte använder skyddet och rekommenderar att du konsulterar med din läkare.
- Kontakta din läkare innan du använder skyddet vid följande diagnoser: gikt, perifer artier sjukdom eller nedsatt blodcirkulation, reumatiske sjukdomar, överkänslighet mot tryk, bledetsårnt, polyneuropati eller svullnad i mjukvævden.
- Anvend inte den här skyddet om du lider av hudsygdomar eller skador på det drabbede området.
- Allergier allergier mot medicinsk material.

VARNINGAR OG FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Postoperativ behandling
Bråk bare som anviset av helsepersonell.
For å oppnå maksimal nytte bør støttebandasjen brukes i flere timer. Det anbefales at støttebandasjen brukes om natten eller om aftenen, når du hviler deg. Det kan være nødvendig gradvis å øke bærertiden over noen dager.
Dette produkt er tillatt til bruk på én enkelt pasient.
Produktet skal bæres direkte på huden.
Skinnen er ikke egnet til bruk mens du går rundt. Den bør anvendes under perioder av vila och/eller nattevædt.
Påfør ikke lotioner eller creme på den relevante kroppsdel, mens du bærer støtten. Hvis der ved anvendelse af produktet opstår smerter, hevelse, følelsesløshed forandring eller nogen som helst usædvanlige reaktioner, skal lægen straks kontaktes.
Bemærk: Kontakt fabrikanten og den kompetente myndighed i tilfælde af en alvorlig hændelse opstået pga. anvendelse af denne enhed.

Uwaga: W przypadku poważnego incydentu wynikającego z użytkowania tego wyrobu należy skontaktować się z producentem i właściwym organem.

Uwaga: W przypadku poważnego incydentu wynikającego z użytkowania tego wyrobu należy skontaktować się z producentem i właściwym organem.

INSTRUKTIONER FÖR APPLICERING
<p>Skyddet levereras med (Fig. A)</p> <ol style="list-style-type: none">1- Rem för stortå 2- Rem för mellanfot 3- Avvägbar sidepude (fästet til mellanfotsdelen)

Skyddet kan bäras på höger eller vänster fot.
För applicering på höger fot, måste remmarna vara på den vänstra sidan av skenan.
Ved applicering på höger fot, måste remmarna vara på höger sida av skenan.

- 1) Läs både stortåremmen och mellanfotsremmen.
- 2) Sik foden genom mellanfotsremmen.
- 3) För stortåen genom stortåeremmen.
- 4) Juster skinnen efter behov.
- 4) Justera skyddets passform till behov.
Tilfælde, at skinnensamlingen på indersiden af foden er centreret over midten af metatarsofalangalleddet (f.eks. at skinnensamlingen dækker knoglerøddet).
- 5) Spænd begge remme fast for at sikre, at skinnen forbliver på plads. Skinnen bør passe stramt imod fodens side uden ubehag.
- 5) Mocno docisnąć obie paski, aby szyna pozostała na swoim miejscu. Szyna powinna ściśle przylegać do bocznej części stopy, nie powodując dyskomfortu.

RENGÖRINGSINSTRUKTIONER
<p>Remmar och kuddar: Vaskes i maskin på mildt program (max 30 °C) med ett mildt vaskemedel.</p> <p>Hängnens kookuk i silmutuk om suljettava ennen pesua vaurioiden vältämiseksi. Älä valkaise. Huuhtele huudelleksi. Anna kuivua itsestään. Älä kuivata koneessa. Älä kuivapese. Älä silitä.</p>

Hård delar av skyddet: handtvätta med mildt vaskemedel.
Brök ikke blegemidler! Skyl grundigt med vand. Skal lufttørres. Må ikke maskintørres. Må ikke tørrenses. Må ikke struges.

SAMMANSÄTTNING
<p>Polyamid, polipropylen, polyvinylklorid PVC, Polyuretan</p>

 EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX)
<p>GARANTI DJO, LLC reparer eller byter ut hela eller delar av produkten och dess tillbehör vid defekter i material- eller tillverkningsfel under en period på sex månader från köbsdatoen. Præsendte og akcepterede przesyłki mają zastosowanie w zakresie, w jakim warunki niniejszej gwarancji są niezgodne z takimi przepisami.</p>

 VALMISTUKUSSA EI OLE KÄYTETTY LUONNOKUMMILATEKSIA
<p>TAKUO DJO, LLC korjaa tai vaihtaa tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet, jos on materiaali- tai valmistusvirheitä, kuuden kuukauden aikana myyntipäivästä.</p>

Mikäli tämä materiaali on erittäin tärkeä, on mahdollista paikallismääräysten kanssa, kysyäsett paikallismääräysten ehdot oivat voimassa.

SUOMI
<p>LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEANLAINEN KIINNITYS ON ERITTÄIN TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALLA.</p>

KÄYTTÖÄJÄPROFIILI

Laite on tarkoitettu läillisen lääketieteen ammattilaiselle, potilaalle, hänen hoitajalle tai häntä avustavalle henkilölle. Käyttäjän on voitava lukea, ymmärtää ja olla fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttöohjeita kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTÄRKOITUS/INDIKAATIOAT

- Kivun lievitys potilaille, joilla on ortorellinen Hallux Valgus (vavaenuulu)
- Levää tai kohtalainen isovarpaan virheellinen asento
- Asennon ylläpito Hallux Valguksen (vavaenuulu) leikkauksen jälkeen

Suorituskykyominaisuudet:

Perinteisesti puosijyksenrukkeenen tuki joka rajoittaa nivelen liikettä.
Kaikki mallit tarjoavat raajan tai kehonosan liikuttamattomuuden tai hallitun liikkeen.
Luo keuyen suojan raajaan tai kehonosaan akuttia ja profylaktista (ennaltaehkaisevä) hotoa varten.

KONTRAINDIKAATIOIT

- Jos sovov paan tyviviivellen kulmaa (< 20°) ei voida korjata passiivisesti, emme frarådes brugen af enheden.
- Hvis du lider av noen av de følgende tilstandene, må du kontakte lege før du bruker produktet. Urensregjelt, perifer artier sykdom eller nedsatt blodkirkulasjon, reumatiske sykdommer, overfølsomhet for trykk, grunnledgigt, polyneuropati eller hevelse i bløtvev.
- Ikke bruk dette produktet hvis du har hudsykdommer eller skader i det berørte kroppsdelene.
- Kjente allergier mot medisinsk utstyr.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET

Leikkauksen jälkeinen hoito: Käytä vain terveydenhuollon ammattilaisen ohjeiden mukaan.
Suurimman hyödyn saavuttamiseksi tukea tulisi käyttää useita tunteja. On suositeltavaa, että tukea käytetään yön ajan tai illalla levoissa. Saatset joutua lisäämään käyttöaika asteittain muuttamatta päivän kuluessa.

Tueta on tarkoitettu vain yhdien potilaan käyttöön.
Tuotteita on käytettävä suoraan iholla.

Lastaa ei voi käyttää kavetlaessa. Sitä on käytettävä lepoaikoina ja/tai yöllä. Älä levitä voiteita tai saivoja kehonosaan, jossa on tuki.

Jos sitä käytetään kavetlaessa, sinun on käytettävä lepoaikoina ja/tai yöllä. Älä levitä voiteita tai saivoja kehonosaan, jossa on tuki.

Uwaga: W przypadku poważnego incydentu wynikającego z użytkowania tego wyrobu należy skontaktować się z producentem i właściwym organem.

PUKEMISOHJEET
<p>Lastasajassa on seuraavat osat (kuva A)</p> <ol style="list-style-type: none">1- Rem for stortå 2- Jaljkapoyden hinna 3- Avvælgbar sidepude (festet til midtfodsdelene)

Lastaa voidaan käyttää oikeassa tai vasemmassa jalassa.
Tueta on tarkoitettu vain yhdien potilaan käyttöön.
Tuotteita on käytettävä suoraan iholla.

- 1) Lueysää isovarpaan ja jaljkapoyden hinnat.
- 2) Luo tuki jalalle jaljkapoyden hinnan läpi.
- 3) Ohjaa isovarpas isovarpaan hinnan läpi.
- 4) Säädä lastan istuvuutta tarvittaessa.
- 5) Varmista, että jalan sisäpuolella oleva lastan nivel on keskitetty tyvinivelen keskikohtaan (eli lastan nivel peittävä vavaenuulu alueen).
- 5) Kiristä molemmat hinnat tukeksi varmistaaksesi, että lasta pysyy paikallaan. Lastan on oltava tukeksi jalan sivus vasten ilman epämukavuuksia.

Uwaga: W przypadku poważnego incydentu wynikającego z użytkowania tego wyrobu należy skontaktować się z producentem i właściwym organem.

INSTRUKSJONER FOR RENJØRING
<p>Strøpper og puter: Vaskes i maskin ved delikat syklus (maks. 30 °C) med et mildt vaskemiddel.</p> <p>Hängnens kookuk i silmutuk om suljettava ennen pesua vaurioiden vältämiseksi. Älä valkaise. Huuhtele huudelleksi. Anna kuivua itsestään. Älä kuivata koneessa. Älä kuivapese. Älä silitä.</p>

Hård delar av skyddet: handtvätta med mildt vaskemiddel.
Skyl ikke blegemidler! Skyl grundigt med vand. Skal lufttørres. Må ikke maskintørres. Må ikke tørrenses. Må ikke struges.

SIVYSENNYTYKSET
<p>Strøpper og puter: Kan vaskes i maskine ved skåneende cyklus (maks. 30°C) med mildt vaskemiddel.</p> <p>Hängnens kookuk i silmutuk om suljettava ennen pesua vaurioiden vältämiseksi. Älä valkaise. Huuhtele huudelleksi. Anna kuivua itsestään. Älä kuivata koneessa. Älä kuivapese. Älä silitä.</p>

 VALMISTUKUSSA EI OLE KÄYTETTY LUONNOKUMMILATEKSIA
<p>TAKUO DJO, LLC korjaa tai vaihtaa tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet, jos on materiaali- tai valmistusvirheitä, kuuden kuukauden aikana myyntipäivästä.</p>

Mikäli tämä materiaali on erittäin tärkeä, on mahdollista paikallismääräysten kanssa, kysyäsett paikallismääräysten ehdot oivat voimassa.

NORSK
<p>FØR DU BRUKER ENHETEN, VENNLIGST LES NØYE GJENNOM FØLGENDE INSTRUKSJONER. KORREKT BRUK ER AVGJØRENDE FOR RIKTIG FUNKSJON AV ENHETEN.</p>

TILSIKTET BRUKERPROFIL

Den tilsktete brukeren bør være en lisensiert medisinsk fagperson, pasienten, pasientens pleier eller et familiemedlem som yttre hjelp. Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å udføre alle instruksjoner, advarsler og forsiktighetsregler gitt i informasjon for bruk.

TILTEKNT BRUK/ANVISNINGER

- Smerterlindring hos pasienter med symptomatisk hallux valgus
- Mild eller moderat dråpning av storetåen
- Opprettholde posisjon etter hallux valgus-operasjon

Ytelseegenskaper:

Mjukgodt materiale, designet for å begrense bevegelser gjennom elastisk eller semi-stiv konstruksjon.
Immobilisering eller kontrollert bevegelse av lemmet eller kroppsdelene.
Ger mildt beskyttelse av lemmet eller kroppsdelen for akut og profylaktisk pleie.

KONTRAINDIKASJONER

- Hvis det ikke er mulig å korrigere vinkelen (< 20°) på bunneleddet på stortåen passivt, frarådes brugen av enheten.
- Hvis du lider av noen av de følgende tilstandene, må du kontakte lege før du bruker produktet. Urensregjelt, perifer artier sykdom eller nedsatt blodkirkulasjon, reumatiske sykdommer, overfølsomhet for trykk, grunnledgigt, polyneuropati eller hevelse i bløtvev.
- Ikke bruk dette produktet hvis du har hudsykdommer eller skader i det berørte kroppsdelene.
- Kjente allergier mot medisinsk utstyr.

ADVARSLER OG FORSIKTIGHETSREGLER

Leikkauksen jälkeinen hoito: Käytä vain terveydenhuollon ammattilaisen ohjeiden mukaan.
Suurimman hyödyn saavuttamiseksi tukea tulisi käyttää useita tunteja. On suositeltavaa, että tukea käytetään yön ajan tai illalla levoissa. Saatset joutua lisäämään käyttöaika asteittain muuttamatta päivän kuluessa.
Tueta on tarkoitettu vain yhdien potilaan käyttöön.
Tuotteita on käytettävä suoraan iholla.

Lastaa ei voi käyttää kavetlaessa. Sitä on käytettävä lepoaikoina ja/tai yöllä. Älä levitä voiteita tai saivoja kehonosaan, jossa on tuki.

Uwaga: W przypadku poważnego incydentu wynikającego z użytkowania tego wyrobu należy skontaktować się z producentem i właściwym organem.

BRUKSANVISNING